



# Europass Curriculum Vitae

## Informazioni personali

Nome(i) / Cognome(i) **Giovanna DE GIACOMO**  
Indirizzo(i) Via Ugo La Malfa n. 14 – 75100 Matera (MT) – Italy  
Telefono 0039 334 948 4308  
E-mail giovanna.degiacomo@yahoo.com  
Cittadinanza Italiana  
Data di nascita 8 gennaio 1998  
Sesso Femminile  
Codice fiscale DGC GNN 98A48 F052W



## TITOLO DI STUDIO

Laurea in Scienze della Mediazione Linguistica (EN, FR><IT)

## Esperienza professionale

Date 7 ottobre-4 dicembre 2019  
Lavoro o posizione ricoperti **Tirocinio formativo presso azienda di doppiaggio**  
Principali attività e responsabilità Ho appreso le principali nozioni sul sottotitolaggio (in italiano, inglese e in italiano per non udenti) e sull'adattamento per il doppiaggio (dall'inglese e dal francese verso l'italiano).  
Attività o settore Traduzione per l'audiovisivo.  
Nome e indirizzo del datore di lavoro D-Hub Studios Srl – Via Michelangelo Pinto n. 21 – 00151 Roma (RM) – Italia

Date 6-27 agosto 2019  
Lavoro o posizione ricoperti **Ragazza alla pari**  
Principali attività e responsabilità

- baby-sitter dei bambini (2 e 4 anni) della famiglia ospitante
- aiuto in casa con le principali mansioni quotidiane

  
Attività o settore Scambio culturale, esperienza lavorativo-formativa per migliorare la conoscenza della lingua del Paese ospitante. La famiglia ospitante offre vitto, alloggio e una "paghetta settimanale" alla ragazza alla pari, la quale si occupa dei bambini e offre un piccolo aiuto nelle faccende domestiche.  
Nome e indirizzo del datore di lavoro Famiglia Gardner – 17, Elmsley Road - Liverpool L18 8AY – Regno Unito

Date 18-26 giugno 2019  
Lavoro o posizione ricoperti **Front office presso InfoPoint Matera 2019**

Principali attività e responsabilità	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ accoglienza e fornitura informazioni sugli eventi</li> <li>▪ creazione di Passaporti di Matera 2019 e prenotazione eventi tramite il software InHouse.de</li> </ul>
Attività o settore	Promozione degli eventi organizzati dalla Fondazione Matera-Basilicata 2019
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Info Point di Matera 2019 - via Lucana 125/127 – Matera (MT) – Italia
Date	Settembre 2015-novembre 2018
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Hostess di sala e congressuale</b>
Principali attività e responsabilità	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ accoglienza e registrazione degli ospiti partecipanti al festival e ai singoli eventi</li> <li>▪ box informazioni</li> <li>▪ preparazione sala convegni</li> <li>▪ gestione del materiale informativo (brochure, cartelle, etc.) per gli ospiti</li> </ul>
Attività o settore	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 23-24 novembre 2018 hostess presso evento HubArt</li> <li>▪ 26-30 settembre 2018 hostess, collaboratrice staff organizzativo e interprete B2B (EN&gt;&lt;IT)</li> <li>▪ 23 marzo.2018 hostess presso convegno sull'internazionalizzazione delle aziende italiane in Brasile</li> <li>▪ 24 novembre 2017 hostess presso evento HubArt</li> <li>▪ 28-30 settembre 2017 hostess presso Women's Fiction Festival (Festival internazionale sulla letteratura)</li> <li>▪ 24-27 settembre 2015 hostess presso Women's Fiction Festival (Festival internazionale sulla letteratura)</li> </ul>
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Women's Fiction Festival (organizzato da "Matera letteratura" C/O Mariateresa Cascino – via San Francesco, 1 – 75100 Matera - Italia)</li> <li>▪ Agenzia Hostess.it S.r.l. - Via Speronari 8 - 20123 Milano (MI) – Italia</li> </ul>
Date	16 giugno-21 agosto 2018
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Ragazza alla pari</b>
Principali attività e responsabilità	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ baby-sitter dei bambini (2 e 4 anni) della famiglia ospitante</li> <li>▪ aiuto in casa con le principali mansioni quotidiane</li> </ul>
Attività o settore	Scambio culturale, esperienza lavorativo-formativa per migliorare la conoscenza della lingua del Paese ospitante. La famiglia ospitante offre vitto, alloggio e una "paghetta settimanale" alla ragazza alla pari, la quale si occupa dei bambini e offre un piccolo aiuto nelle faccende domestiche.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Famiglia Gardner - 17, Elmsley Road - Liverpool L18 8AY – Regno Unito
Date	4 luglio- 11 agosto 2017
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Ragazza alla pari</b>
Principali attività e responsabilità	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ baby-sitter dei bambini (7 e 10 anni) della famiglia ospitante</li> <li>▪ aiuto in casa con le principali mansioni quotidiane</li> <li>▪ collaborazione presso il negozio di famiglia (vendita di alimenti e articoli da regalo)</li> </ul>
Attività o settore	Scambio culturale, esperienza lavorativo-formativa per migliorare la conoscenza della lingua del Paese ospitante. La famiglia ospitante offre vitto, alloggio e una "paghetta settimanale" alla ragazza alla pari, la quale si occupa dei bambini e offre un piccolo aiuto nelle faccende domestiche.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Famiglia Poussard - Le Choza - 73620 Hauteluce – Francia

Date	Giugno 2014 (78 ore)
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Alternanza scuola-lavoro</b>
Principali attività e responsabilità	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ redazione di recensioni su alcune App su Matera e sulla Basilicata</li> <li>▪ creazione di un'App sulla Festa della Bruna di Matera</li> </ul>
Attività o settore	Azienda di App marketing & factory
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Mobinext S.r.l.s. – Via G. Marconi, 49 – 75100 Matera (MT) – Italia

## Istruzione e formazione

Date	Ottobre 2016 – luglio 2019
Titolo della qualifica rilasciata	Laurea in “ <b>Scienze della Mediazione Linguistica</b> ” con voto 110 e lode/110
Principali tematiche/competenze professionali acquisite	Traduzione, versione, interpretazione consecutiva attiva e passiva, grammatica, terminologie tecniche – lingue inglese e francese
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Scuola Superiore per Mediatori Linguistici Carlo Bo – Via Scipione l'Africano n. 277 – 70124 Bari (BA) – Italia
Date	8 luglio 2016
Titolo della qualifica rilasciata	Diploma in “ <b>Amministrazione, Finanza e Marketing indirizzo Relazioni internazionali per il Marketing</b> ” con voto 94/100
Principali tematiche/competenze professionali acquisite	Conoscenza di tre lingue straniere ( <b>inglese, francese e spagnolo</b> ) ed elementi di base di economia aziendale, economia politica, storia, diritto, letteratura, matematica e informatica.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Istituto Tecnico Commerciale e Geometra "Loperfido-Olivetti" – Via Aldo Moro n. 28 – 75100 Matera (MT) – Italia

## Corsi, convegni e attestati

Date	14-15 marzo 2019
Titolo della qualifica rilasciata	Workshop su <b>adattamento per l'audiovisivo, sottotitolaggio e doppiaggio</b> nell'ambito della manifestazione “I Sassi d'Oro, impresa, doppiaggio e cinema” (manifestazione culturale, di cinema e Tv)
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	D-Hub Studios Srl – Via Michelangelo Pinto n. 21 – 00151 Roma (RM) – Italia
Date	5-6 ottobre 2017
Titolo della qualifica rilasciata	Workshop sul <b>sottotitolaggio per non udenti</b> , nell'ambito della manifestazione “I Sassi d'Oro, impresa, doppiaggio e cinema” (manifestazione culturale, di cinema e Tv)
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	D-Hub Studios Srl – Via Michelangelo Pinto n. 21 – 00151 Roma (RM) – Italia

Date a.s. 2013/2014

Titolo della qualifica rilasciata Progetto POF “**CISCO IT Essential: Pc, hardware e software**”  
 Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione Istituto Tecnico Commerciale e Geometra "Loperfido-Olivetti" – Via Aldo Moro n. 28 – 75100 Matera (MT) – Italia

## Competenze personali

Madrelingua	<b>Italiano</b>									
Altre lingue										
Autovalutazione	<b>Comprensione</b>				<b>Parlato</b>				<b>Scritto</b>	
<i>Livello europeo (*)</i>	Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale			
<b>Inglese</b>	C1	Avanzato	C1	Avanzato	C1	Avanzato	C1	Avanzato	C1	Avanzato
<b>Francese</b>	C1	Avanzato	C1	Avanzato	C1	Avanzato	C1	Avanzato	C1	Avanzato
<b>Spagnolo</b>	A2	Indipendente	A2	Indipendente	A2	Indipendente	A2	Indipendente	A2	Indipendente

(\*) [Quadro comune europeo di riferimento per le lingue](#)

**Capacità e competenze sociali** **Ottima capacità a vivere e lavorare in gruppo**, maturata in molteplici situazioni in cui era indispensabile la collaborazione (lavori di gruppo a scuola e all'interno del gruppo scout).  
**Buone capacità a presentare ad altre persone il lavoro svolto** singolarmente o in gruppo, anche mediante l'ausilio degli strumenti informatici.  
**Ottime competenze comunicative** acquisite soprattutto durante l'esperienza negli scout e come hostess..

**Capacità e competenze organizzative** **Buona capacità di coordinare anche altre persone** nel lavoro da svolgere per razionalizzare la divisione dei compiti, maturata durante l'esperienza negli scout come Capo Squadriglia nel Reparto e come Scolta anziana nel Clan.  
**Buon livello di problem solving.**  
**Ottimo livello di creatività e inventiva.**  
**Elevato spirito di adattamento** (sviluppato soprattutto durante la mia esperienza negli scout).  
**Precisione** nello svolgimento dei compiti assegnati e **disponibilità ad approfondire** tematiche poco conosciute.

**Capacità e competenze informatiche** **Conoscenza avanzata di Microsoft Windows 98, 2000, XP, Vista, 7 e 8.**  
**Conoscenza avanzata di Microsoft Office Suite** (Word, Excel, PowerPoint, ecc.) e del software **OpenOffice.org**.  
**Buona conoscenza di Subtitle Edit 3.5.10**  
**Buona conoscenza dell'estensione Wordfast Classic 5.**  
**Buona conoscenza di Windows Movie Maker.**  
**Ottima capacità ad utilizzare internet** per effettuare ricerche e gestire le reti locali.  
**Buone capacità ad apprendere nuovi programmi informatici.**

## Altre informazioni

Scout Da settembre 2011 SCOUT AGESCI – Matera 2

Volontario Matera 2019 assistenza allo staff della fondazione Matera 2019 durante i vari eventi, tramite attività di informazione, accoglienza e gestione del flusso di partecipanti.

Patente Automobilistica (Patente B) dal 2016.

Autorizzo al trattamento dei dati personali ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e successive modificazioni.

Matera, 6 dicembre 2019

In fede  
DE GIACOMO Giovanna